

---

УДК 811.512.156 + 81'366.55 + 81'366.54  
DOI 10.25205/2312-6337-2024-4-22-31

**Постигая сокровенные тайны языка:  
вспоминая Майю Ивановну Черемисину**

**Л. А. Шамина**

*Институт филологии СО РАН, Новосибирск, Россия*

*Аннотация*

30 сентября 2024 г. исполнилось 100 лет со дня рождения видного российского ученого, доктора филологических наук, профессора Майи Ивановны Черемисиной. Статья посвящена воспоминаниям о совместной работе, конференциях, экспедициях и рядовым событиям, в которых автору довелось участвовать вместе с М. И. Черемисиной. По инициативе М. И. Черемисиной был осуществлен ряд экспедиций в районы Сибири и Дальнего Востока. Под ее редакцией вышли в свет многочисленные сборники и ряд монографий – коллективных и авторских, посвященных урало-алтайским языкам Сибири. Мысль Е. И. Убрятовой о том, что для установления связей как между словами, так и между единицами более высоких языковых уровней – словосочетаниями и предложениями – в тюркских языках используются одни и те же языковые средства, получила дальнейшее развитие в трудах М. И. Черемисиной и ее учеников. Статья сопровождается фотографиями с мест полевых исследований, конференций и др.

*Ключевые слова*

Майя Ивановна Черемисина, языки Сибири, синтаксические связи, словосочетание, предложение, экспедиция, сказуемое, сравнительные конструкции

*Для цитирования*

Шамина Л. А. Постигаая сокровенные тайны языка: вспоминая Майю Ивановну Черемисину // Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2024. № 4 (Вып. 52). С. 22–31. DOI 10.25205/2312-6337-2024-4-22-31

**Unveiling the mysteries of language:  
a tribute to Maya Ivanovna Cheremisina**

**L. A. Shamina**

*Institute of Philology of the Siberian Branch RAS, Novosibirsk, Russian Federation*

*Abstract*

A significant milestone for the scientific community was reached on September 30, 2024, marking the one hundredth anniversary of the birth of the distinguished Russian scientist, Doctor of Philology, Professor Maya Ivanovna Cheremisina. This article pays tribute to the memories and experiences shared by the author during the collaborative work, conferences, expeditions, and even ordinary events with Maya Ivanovna. Of particular note in the article is the proactive role of Maya Ivanovna in conducting a series of expeditions throughout Siberia and the Far East. These expeditions, under her expert guidance, yielded invaluable insights and information. As a result, numerous collections and monographs were published, both collective

© Л. А. Шамина, 2024

ISSN 2712-9608

Языки и фольклор коренных народов Сибири. 2024. № 4 (Вып. 52)  
Yazyki i Fol'klor Korennykh Narodov Sibiri [Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia]. 2024, no. 4 (iss. 52)

and authored, shedding light on the current state of the Altai languages in Siberia. Furthermore, the article acknowledges the contributions made by Maya Ivanovna and her students in developing the field of linguistics. Specifically, it mentions the work of E. I. Ubryatova, who asserted that Turkic languages utilize similar linguistic methods to establish connections between words and higher language units like phrases and sentences. Building upon this idea, Maya Ivanovna and her students expanded and refined the concept in their subsequent works. To enhance the understanding and appreciation of these remarkable achievements, the article provides a collection of photographs capturing moments from the field research, conferences, and other related events. This article commemorates the centennial of the birth of Maya Ivanovna, summarizing her impactful career and significant contributions to linguistics and scientific exploration.

*Keywords*

Maya Ivanovna Cheremisina, languages of Siberia, syntactic connections, phrase, sentence, expedition, predicate, comparative constructions

*For citation*

Shamina L. A. Postigaya sokrovennye tayny yazyka: vspominaya Mayyu Ivanovnu Cheremisinu [Unveiling the mysteries of language: a tribute to Maya Ivanovna Cheremisina]. *Yazyki i Fol'klor Korennykh Narodov Sibiri* [Languages and Folklore of Indigenous Peoples of Siberia]. 2024, no. 4 (iss. 52), pp. 22–31. (In Russ.) DOI 10.25205/2312-6337-2024-4-22-31

### До знакомства

После защиты докторской диссертации «Сложные сравнительные конструкции русского языка» (1973 г.) и книги, изданной на ее основе (1976 г.), Майя Ивановна как бы подвела черту под исследованиями в разных областях русистики.

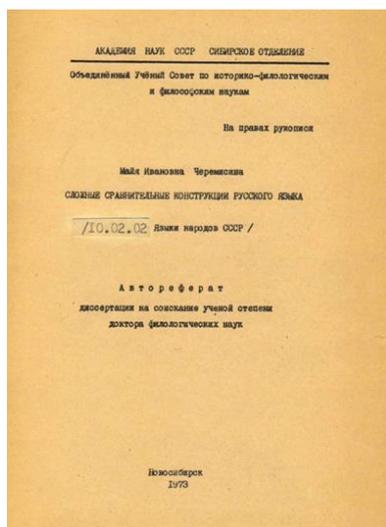


Рис. 1. М. И. Черемисина. Сравнительные конструкции русского языка: Автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Новосибирск, 1973. 36 с.



Рис. 2. Оппонент – д-р филол. наук, профессор МГУ В. А. Белошапкова

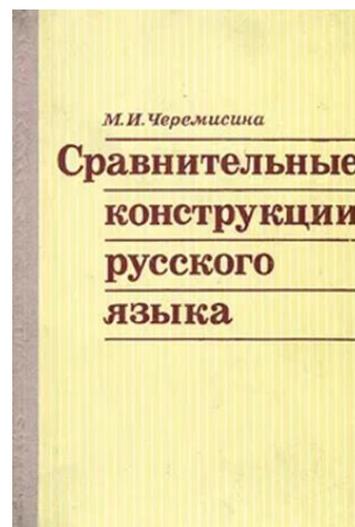


Рис. 3. М. И. Черемисина. Сравнительные конструкции русского языка. Новосибирск: Наука, 1976. 270 с.

Когда Майя Ивановна пришла в Институт истории, филологии и философии СО АН СССР (ИИФиФ СО АН СССР), там уже работала Лилия Михайловна Горелова, защитившая диссертацию по эвенкийскому языку. Майя Ивановна предложила ей заниматься синтаксисом сложного предложения в эвенкийском языке в составе синтаксической группы, которую Майя Ивановна еще только планировала организовать.

Как студентка я с Майей Ивановной не контактировала: я училась в японской группе, а Майе Ивановне я просто сдала экзамен по общему языкознанию, и после экзамена, в 1976 г., моя однокурсница порекомендовала меня Майе Ивановне в качестве помощницы в работе с библиотекой, картотекой и прочими бумажными делами.

Позднее другая моя однокурсница в воспоминаниях об университете напишет: «После университета Люда работала с одной из самых знаменитых лингвисток, очень уважаемой дамой, чей ум

и знания были безупречны и о работе с которой многие мечтали...» [Доморослая 2018: 251]. Такой вот отзыв бывшей студентки и ответ на вопрос, который Майя Ивановна адресовала самой себе: «А интересно бывает узнать про себя – какое ты производил тогда впечатление...» [Черемисина 2020: 417].

### Синтаксические исследования в ИИФиФ СО РАН

В институте (1976 г.) я застала конец лексикологических исследований. При мне еще собирался последний сборник по лексикологии.

Начало синтаксическим исследованиям в ИИФиФ СО АН СССР положила монография Е. И. Убрятовой «Исследования по синтаксису якутского языка. II. Сложное предложение» (1976 г.).



Рис. 4. Елизавета Ивановна Убрятова (1907–1990), зав. отделом филологии ИИФиФ СО АН СССР



Рис. 5. Убрятова Е. И. Исследования по синтаксису якутского языка. II. Сложное предложение. Книга первая. Новосибирск: Наука, 1976. 216 с.

Монографию Е. И. Убрятовой Майя Ивановна читала в рукописи и говорила, что это было очень трудно, но интересно. Всю рукопись она прочитала трижды, а некоторые места еще и по нескольку раз, стараясь вникнуть одновременно и в сам язык, значительно отличающийся от других тюркских, с которыми она еще не была близко знакома, и в ход мыслей Елизаветы Ивановны. Рукопись была вся в вопросах, комментариях Майи Ивановны. Пробралась Майя Ивановна через сложности якутского языка!

Майя Ивановна, пожалуй, первый человек, по достоинству оценивший этот фундаментальный труд, написанный в нетрадиционном ключе, что было обусловлено необычным строем якутского языка: для описания подобной грамматической системы шаблонов в то время не существовало. Майя Ивановна написала рецензию в журнал «Советская тюркология», но она не была опубликована: Майю Ивановну упрекнули в том, что она не знает русский язык и в синтаксисе заплутала, что, разумеется, было не так. Елизавета Ивановна, пытаясь успокоить Майю Ивановну, говорила, что все эти претензии направлены против нее (какие-то шероховатости в отношениях с редколлегией журнала «Советская тюркология»). Естественно, Майя Ивановна рецензию по их требованию не исправила и в печать не передала – там ведь надо было менять весь синтаксис Е. И. Убрятовой. Да и разве можно представить Майю Ивановну прогнувшейся под чье-либо мнение, да еще и странное! Посмеялись и забыли об этом. Кстати сказать, на бюро Комитета советских тюркологов в г. Нальчик в апреле 1986 г. мы были приглашены все: Е. И. Убрятова, М. И. Черемисина, Е. К. Скрибник, Л. А. Шамина, Н. Н. Широкова – вся синтаксическая группа, думаю, стараниями Е. И. Убрятовой, конечно же.

Основные положения работы Е. И. Убрятовой легли в основу концепции авторского коллектива под руководством М. И. Черемисиной. Майя Ивановна писала, что рукопись

Е. И. Убрятовой позволила ей по-новому «увидеть проблему сложного предложения в его отношении к простому», поставила целый ряд новых и интересных задач. Проблемы синтаксиса языков Сибири оказались «несравненно крупнее и важнее по сравнению с тем, чем я могла бы заняться в русистике» [Черемисина 2020: 422].

Вокруг Майи Ивановны, вокруг сборников, которые она собирала и редактировала, толпились и аспиранты-русисты, и аспиранты-сибиреведы, защитившие впоследствии кандидатские и докторские диссертации. Мы собирались у Майи Ивановны по средам, переводили примеры, разбирались с грамматикой, учили свои языки, приносили свои перфокарточки с примерами, выискивали грамматические формы, расписывали, расспрашивали, пытались осмыслить и понять, что же за ними стоит. Формировались вопросы анкеты по синтаксису для экспедиции. Результаты «посиделок» по средам публиковались в многочисленных сборниках, готовился вопросник для анкет. С Майей Ивановной было интересно, умно. Она интересно думала и стимулировала этот процесс в головах окружающих ее людей – студентов, аспирантов, коллег.



Рис. 6. Л. А. Шамина и М. И. Черемисина

Всех в этом доме кормили. Вкусно! Лепешки, которые пекла Майя Ивановна, думаю, помнят все, кто хоть один раз побывал у нее в гостях! На этой фотографии (рис. 6) другая кухня и другая квартира, которую я «выбила», будучи председателем жилищной комиссии ИИФиФ СО АН СССР. Конечно, балльная система подсчета результатов трудовой деятельности сыграла свою положительную роль. Для постановки в очередь на улучшение жилищных условий в жилищную комиссию месткома института по баллам М. И. Черемисина была, естественно, впереди всех претендентов объединенного института. Ее никак не могли отодвинуть на задний план, хотя старались очень.

Майя Ивановна никогда не боялась, что «идею украдут»: щедро делилась идеями

направо и налево. Да и не только за научные идеи не боялась, но и за квартиру свою на Морском 19 на 4-м этаже тоже не боялась, оставляла ее открытой. Прихожу я рано утром, а Майе Ивановне надо было срочно уйти до моего прихода. В двери записка: «Людочка, ключ ↓ (стрелка вниз), под ковриком у двери».

Майя Ивановна «распределяла» сибирские языки, которыми люди занимались потом всю жизнь. Мне было сказано: «Вот Вам тувинский, изучайте!».

С М. И. Черемисиной консультировались преподаватели кафедры иностранных языков нашего института, различных вузов Новосибирска и других городов Сибири – ставка делалась на них, будущих исследователей полипредикативного синтаксиса. Вот весь этот народ со своими первыми результатами составил костяк нашей первой конференции (рис. 7). Так происходил поворот в сторону языков Сибири.

Позднее, в книге «Мои воспоминания» Майя Ивановна напишет: «В рамках русистики мне было тесно. Я никогда не пожалела о том повороте своих интересов, к которому подтолкнула меня Елизавета Ивановна Убрятова, открывшая мне так мало распаханное еще поле исследований» [Черемисина 2020: 415].

Первая наша конференция состоялась в 1978 г. К ней мы подошли в таком составе: из института три человека (М. И. Черемисина, Л. М. Горелова, Л. А. Шамина) плюс аспиранты – приезжие (Н. Н. Ефремов, Ю. И. Васильев – Якутск, Т. Н. Боргоякова – Хакасия) и местные (С. И. Рудяк, Н. В. Усова – Новосибирск), в их числе Е. К. Скрибник – аспирантка НГУ (рис. 7), а также М. Д. Симонов, активно примкнувший к синтаксическим студиям сотрудник нашего отдела. Среди участников Т. А. Колосова – профессор Воронежского университета. С ней первой наш институт в лице М. И. Черемисиной заключил Договор о сотрудничестве, которое

продолжалось до конца жизни, как и сотрудничество с неизменным участником наших шести экспедиций – профессором Орловского педагогического института Ф. А. Литвиным.



Рис. 7. Участники I-й синтаксической конференции (1978 г., Новосибирск)

с их пор перед глазами. Эмоции мои зашкаливали от гордости за Майю Ивановну, за такую высокую оценку работы, которую проделал наш коллектив!

Именно на этой конференции (в старом здании на Морском проспекте – бывший райком КПСС) Е. И. Убрятова в прениях после докладов, вероятно, впечатлившись объемом проделанной работы, количеством докладов по языкам Сибири, сказала: «Благословен тот день и час, когда мы с Владимиром Михайловичем Надеяевым повернули Майю Ивановну с пути русистики в сибиреведение». Идет Елизавета Ивановна по проходу зала к трибуне и говорит эти слова. Живая картинка до

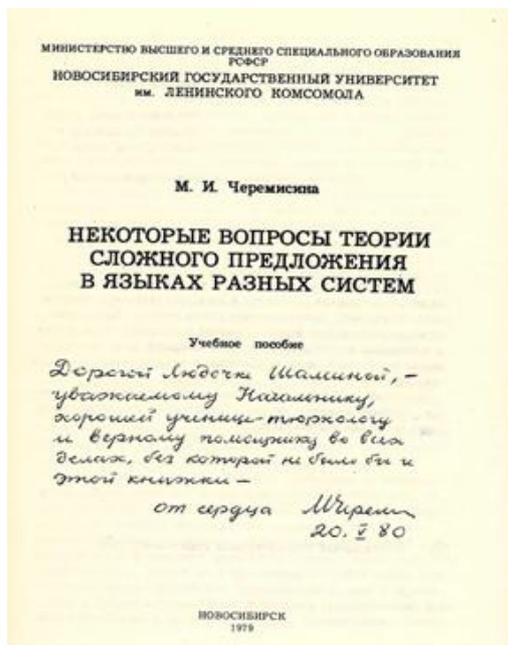


Рис. 7. Черемисина М. И. Некоторые вопросы теории сложного предложения в языках разных систем. Учебное пособие. НГУ, 1979. 83 с.

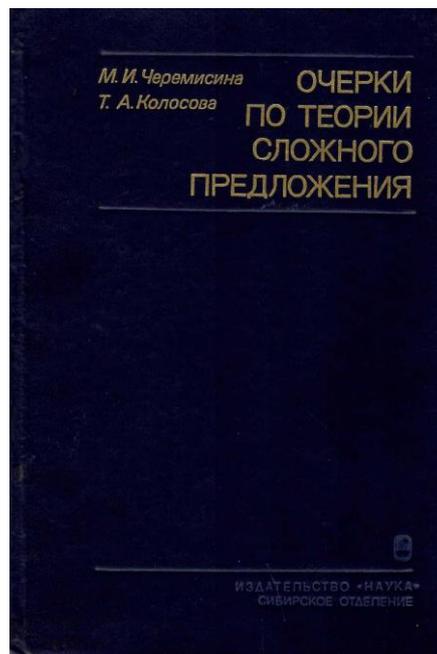


Рис. 8. Черемисина М. И., Колосова Т. А. Очерки по теории сложного предложения. Новосибирск: Наука, 1987. 200 с.

Исследование предикативного склонения в якутском, одном из сибирских тюркских языков, наметило перспективу исследования этого синтаксического механизма в других типологически сходных с ним языках. Конкретные работы в этом направлении показали, что механизм полипредикации действительно является принципиально единым для всех тюркских языков и, шире, языков урало-алтайской типологической общности. Об этом Майя Ивановна написала сразу

после первых поездок сначала в Бурятию с Е. К. Скрибник и М. Д. Симоновым, затем нашей с ней поездки в Туву (весной – в командировку, в июле – в экспедицию) в своей самой первой монографии «Некоторые вопросы теории сложного предложения в языках разных систем» (рис. 8) – небольшой брошюры, но с большими мыслями. Со дня ее выхода в 1979 г. прошло 45 лет – еще один небольшой юбилей. Я горжусь дарственными надписями на статьях и книгах, которые Майя Ивановна мне презентовала. В них не просто формальная отписка, а глубокий смысл и определенный итог прошедшего этапа исследований, жизни...

От Абакана до Эрзина

И 45 лет прошло со дня нашей первой экспедиции! 45 лет назад вышла первая заметка о синтаксической лингвистической экспедиции в Сибири: «Около трех недель лингвистический отряд Северо-Азиатской экспедиции Сибирского отделения Академии наук работал в Курумканском районе, где в течение длительного времени живут и работают на одной земле буряты, эвенки, русские» (рис. 9).



Рис. 9. Статья о первой экспедиции «Постигая сокровенные тайны языка» в газете «Огни Курумкана» 07.08.1979 г.

В составе нашего отряда в первой экспедиции была Милена (ближайшая помощница Т. И. Заславской в экспедициях). Татьяна Ивановна презентовала ее в помощь мне – начальнику отряда, впервые выехавшему в поле. Милена научила нас, как проявлять себя в поселках, куда мы приезжали (прилетали). Надо сказать, что с ее помощью я сдавала финансовый отчет В. С. Сковороде по первому предъявлению (старшее поколение знает, какой строгий и придирчивый был тогда главбух в ИИФиФ СО АН СССР!).

По приезде, осмотревшись вокруг, увидев здание с красным флагом, сразу шли туда: там находилась местная власть. Предъявляли письмо-сопровождение из нашего института за подписью академика А. П. Окладникова: кто мы, откуда и зачем, с просьбой оказать содействие ученым. Встречали нас приветливо, с уважением. В сельском совете нам называли имена людей, которые знают язык, могут нам помочь. Ходили по дворам, раздавали анкеты, приглашали к себе, записывали на магнитофон.

Думаю, впереди нас шла также и информация от республиканских институтов: ТувНИИЯ-ЛИ, ХакНИИЯЛИ, ГАНИИЯЛИ (мы прежде всего представлялись в местных НИИ). Вот один пример: едем мы в Онгудай на автобусе, вдруг перед ним тормозит машина, автобус останавливается, из машины выходит Александра Тайбановна Тыбыкова, требуя открыть дверь автобуса, входит в автобус и на чистом алтайском языке объясняет пассажирам, КТО с ними едет и ЧТО с нами надо делать, КАК помогать ученым!

Что касается экспедиционного быта, то это интернат во время ремонта и запах краски, который я до сих пор ощущаю, отсутствие пола, удобства во дворе и пр. Лето, ремонт. Хорошо, что это было. И бесплатно. Питание – как повезет. Помню, приехали поздно вечером в село. Магазин открыт, но в нем, кроме салата, кажется, «Балкантон» в банках, ничего не было. Хлеба тоже. Острая до жути закуска венгерского производства. Ели... Куда деваться!

В наших самых первых экспедициях активно обсуждались различные вопросы – и когда разносили анкеты информантам, и за общим столом, когда анализировали полученные анкеты (рис. 10, 11).

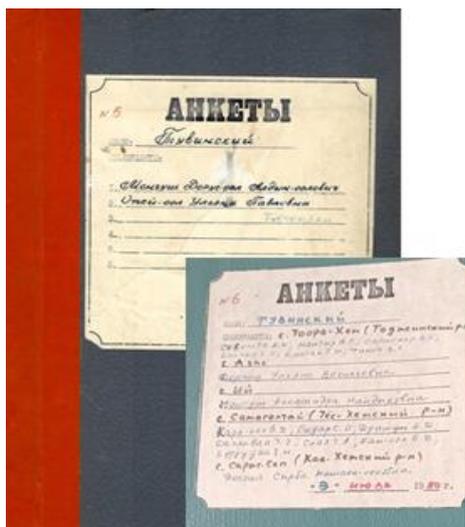


Рис. 10. Обложка папки с анкетами по тувинскому языку

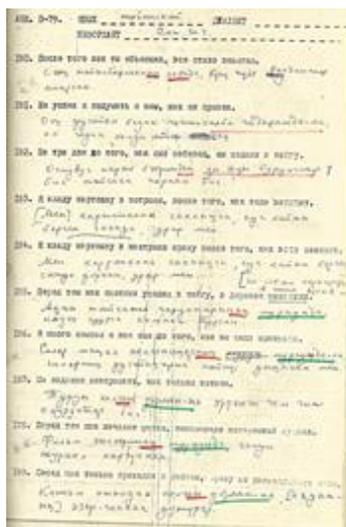


Рис. 11. Фрагмент анкеты по тувинскому языку

Майя Ивановна была неутомима. Анализировала карточки с примерами в любой удобной ситуации, например, сидя на пенёчке (рис. 12). Когда в Хабаровском крае в с. Троицком мы встретили отряд наших коллег и я услышала, что в их план работы входит «отдых», то очень удивилась! Мы тоже отдыхали, когда «покоряли» горки и холмики, знакомились с местностью. Впереди всегда была Майя Ивановна (рис. 13). А после прогулок – работа, разбор примеров в анкетах, которые мы получили от информантов.



Рис. 12. М. И. Черемисина во время экспедиции в Хакасии, 1982 г.



Рис. 13. Во время экспедиции в Туве, 1980 г.

В активном поиске алтайского типа подчинительных конструкций нами было совершено шесть экспедиций в разные районы Сибири. На карте Тувы я объединила все точки – места, где мы работали. Получился вот такой «экспедиционный самолет», хвостом тянется от Абакана через Минусинск до Кызыла – Тээли до Эрзина (рис. 14).

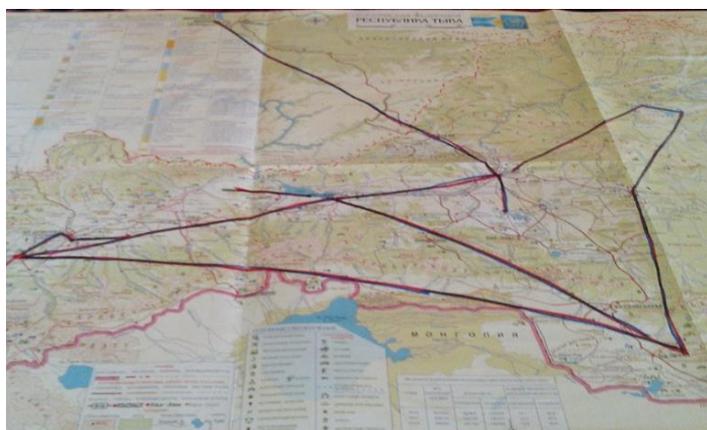


Рис. 14. Карта Тувы с маршрутами экспедиций

В промежутках между поездками в Туву были и другие экспедиции: на Алтай, в Хакасию, в Ханты-Мансийск, в Нанайский р-н Хабаровского края. График был плотный. Практически каждый год по новому языку. Экспедиции Майя Ивановна любила. Людей (информантов), с которыми мы встречались, очень уважала и ценила. В рассказах Майи Ивановны об экспедициях и информантах есть все: любовь и уважение к информантам, к работе, поездкам, местам. Улыбка не сходила с ее лица!

Любовь была взаимная: Доруг-оол Алдын-оолович Монгуш, известный лингвист, заслуженный деятель науки Тувинской АССР, народный учитель Республики Тыва, всю ночь печатал нам анкету на машинке, чтобы успеть до отлета самолета в Новосибирск (где-то в 6 утра)! Потом его жена Регина Рафаиловна слегка нас пожурила: загрузили человека!

Первые результаты полевых исследований нашли отражение в многочисленных сборниках, издаваемых группой М. И. Черемисиной (рис. 15, 16), и двух коллективных монографиях – «зеленой» и «серой» (рис. 17, 18).



Рис. 15. Полипредикативные конструкции и их морфологическая база (на материале сибирских и европейских языков). Новосибирск: Наука, 1980.



Рис. 16. Подчинение в полипредикативных конструкциях. Новосибирск: Наука, 1980.



Рис. 17. Черемисина М. И., Бродская Л. М., Горелова Л. М. и др. Предикативное склонение причастий в алтайских языках. Новосибирск: Наука, 1984. 192 с.

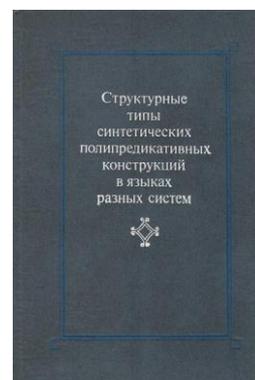


Рис. 18. Черемисина М. И., Бродская Л. М., Скрибник Е. К. и др. Структурные типы синтетических полипредикативных конструкций в языках разных систем. Новосибирск: Наука, 1986. 316 с.

Процесс подготовки и написания «зеленой» монографии тоже незабываемая страница. Коллектив авторов присылал свои материалы (машинописные!). Объем статей, интервал, кегль мы оговаривали, чтобы меньше перепечатывать для сдачи черновика в издательство «Наука». Статьи читала Майя Ивановна, редактировала, если требовалось. А требовалось, конечно! Ну и если текст после читки Майи Ивановны можно было положить в папку для издательства, то и слава Богу! Печатать ведь МНЕ!! Один из наших соавторов, Л. М. Бродская, никогда не выдерживала интервал – чтобы побольше текста вошло на указанный объем страниц. После редакции Майи Ивановны текст надо было обязательно перепечатывать: загушение было некоторое. Ее статьи отдавали на перепечатку З. Д. Московской – ворчала очень!

### К итогам

Идея Е. И. Убрятовой о том, что для установления связей между словами и между единицами более высоких языковых уровней, а именно словосочетаниями и предложениями, тюркские языки используют одни и те же языковые средства, нашла у Майи Ивановны не только глубокое понимание, но и получила дальнейшее развитие. Так называемый «алтайский тип» подчинительных конструкций стимулировал возможность взглянуть на устройство синтаксиса сложных конструкций в европейских языках под другим углом зрения.

Коллектив ученых, руководимый профессором М. И. Черемисиной, поставил и решил задачу выявления и описания ведущих принципов организации полипредикативных конструкций в агглютинативных сибирских языках. В коллективных и индивидуальных исследованиях прослежено, как преломляются на уровне сложного предложения общие закономерности их грамматического строя, выявлены структурные и функциональные типы сложных предложений в отдельных языках, сопоставлены полученные результаты, а также соотнесены с результатами исследований по сложному предложению русского как флективного языка.

Результаты исследования, изложенные в двух коллективных монографиях («зеленой» и «серой»), дают теоретический комментарий-обоснование, в которых выделено ядро системы и показаны основания, в силу которых оно выделяется именно так. Описаны основные, важнейшие

системные связи между выявленными моделями, охарактеризованы функционально-семантические типы полипредикативных конструкций.

В трудах М. И. Черемисиной затронуто много разнообразных лингвистических проблем. Простота и доступность изложения отличают научный стиль Майи Ивановны. В ее книгах, статьях можно найти проблемы, которые еще не охвачены вниманием исследователей. Так, например, разработанная ею типология зависимых сказуемых в составе полипредикативных конструкций языков коренных народов Сибири применима не только к сибирским языкам, хотя и в них еще есть нерешенные проблемы. Так, среди аналитических конструкций сказуемого в языках Сибири М. И. Черемисина выделяла модально-компаративные. Этот пласт еще никак не изучен на материале сибирских языков. Да и много чего интересного можно найти в трудах Майи Ивановны, оставившей ученикам и последователям ориентиры в увлекательный и сложный мир лингвистической науки!

Этот год юбилейный во всех смыслах: 45 лет первой книге Майи Ивановны о синтаксисе сибирских языков, 45 лет первой научной экспедиции, 40 лет со дня выхода первой коллективной монографии – «зеленой», 50 лет со времени создания в 1974 г. в ИИФиФ СО АН СССР синтаксической группы и 100 лет со дня рождения ее основателя – профессора М. И. Черемисиной. Вечная память дорогому Учителю!

Завершая свое воспоминание (за кадром осталось еще много личного, душевного, не для посторонних глаз), покажу еще одну – последнюю – дарственную надпись (рис. 19). Здесь оценка Майей Ивановной своей такой насыщенной, полноценной и интересной жизни: **Не зря мы жили на свете!**

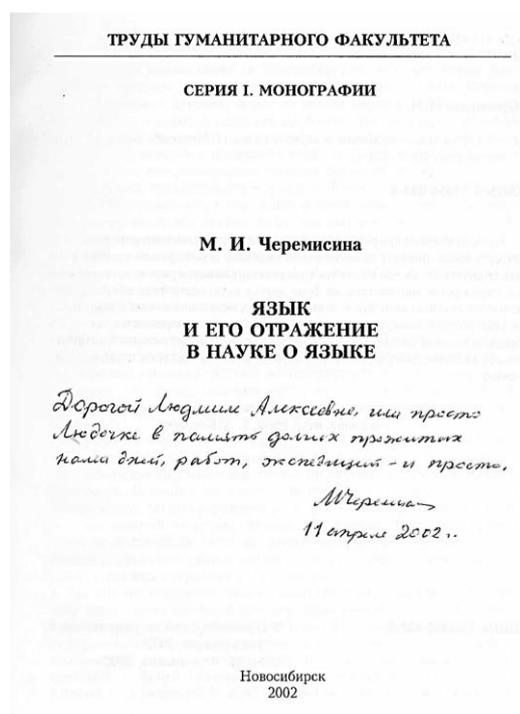


Рис. 18. Черемисина М. И. Язык и его отражение в науке о языке. Новосибирск: Новосиб. гос. ун-т, 2002. 254 с.

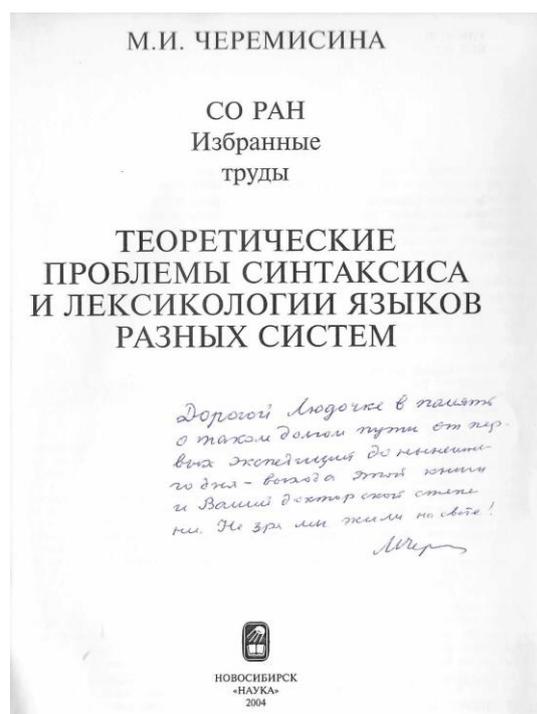


Рис. 19. М. И. Черемисина. Теоретические проблемы синтаксиса и лексикологии языков разных систем. Новосибирск: Наука. 2004. 896 с.

## Литература

Доморослая Т. И. Универ. Вокруг да около (О тех, кого люблю и помню). Новосибирск. 2018. 270 с.

Черемисина М. И. Мои воспоминания. Новосибирск: СО РАН. 2020. 493 с.

Шамина Л. А., Черемисина М. И., Литвин Ф. А. Постигая сокровенные тайны языка // Газета «Огни Курумкана» 07.08.1979.

### References

- Cheremisina M. I. *Moi vospominaniya* [My memories]. Novosibirsk, 2020, 493 p. (In Russ.)  
Domoroslaya T. I. *Univer. Vokrug da okolo (O tekh, kogo lyublyu i pomnyu)* [Uni. Round and round (About those whom I love and remember)]. Novosibirsk, 2018, 270 p. (In Russ.)  
Shamina L. A., Cheremisina M. I., Litvin F. A. Postigaya sokrovennyye tainy yazyka [Understanding the innermost secrets of language]. *Ogni Kurumkana*. 07.08.1979. (In Russ.)

*Рукопись поступила в редакцию*  
*The manuscript was submitted on*  
13.08.2024

### Сведения об авторе

*Шамина Людмила Алексеевна* – доктор филологических наук, главный научный сотрудник сектора языков народов Сибири Института филологии СО РАН (Новосибирск, Россия)  
E-mail: shamina\_la@mail.ru  
ORCID 0000-0003-0539-7732

### Information about the Author

*Lyudmila A. Shamina* – Doctor of Philology, Principal Researcher, Department of Languages of the Peoples of Siberia, Institute of Philology of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences (Novosibirsk, Russian Federation)  
E-mail: shamina\_la@mail.ru  
ORCID 0000-0003-0539-7732